

Smrt (smrtelnost) - reakce na ni

Francouzský termín pro „smutek“ je „le deuil“. Fráze : „en signe de deuil“ - ve znamení smutku; zarmoutit; „faire son deuil de q.“ - fam. - udělat na čím kříž (rozloučit se s tím) ; „être en deuil de q.“ - želet něčeho; „quitter le deuil“ - odložit smutek ; „conduire, mener le deuil“ - jít v čele smutečního průvodu ; etc. Odlišné výrazy pro druhy smutku (či spíše jen odmítajícího nebo zase smířlivého smutku - ve vztahu ke smrti a smrtelnosti) podle Ricoeura): contestation - popírání, spor, rozepře, diskuse ; „l'espérance“ - naděje, doufání; „la consolation“ - útěcha ; „le consentement“ - souhlas, svolení, přivolení; „la plainte“ - žal, nářek; „la lamentation“ - nářek, stěžování si; „la tristesse du fini“ - smutek z konce;

To vše ukazuje rozmanitost lidských reakcí na vědomí smrti, jak se ukazuje ve francouzském jazyce.

(Písek, 181115-1.)